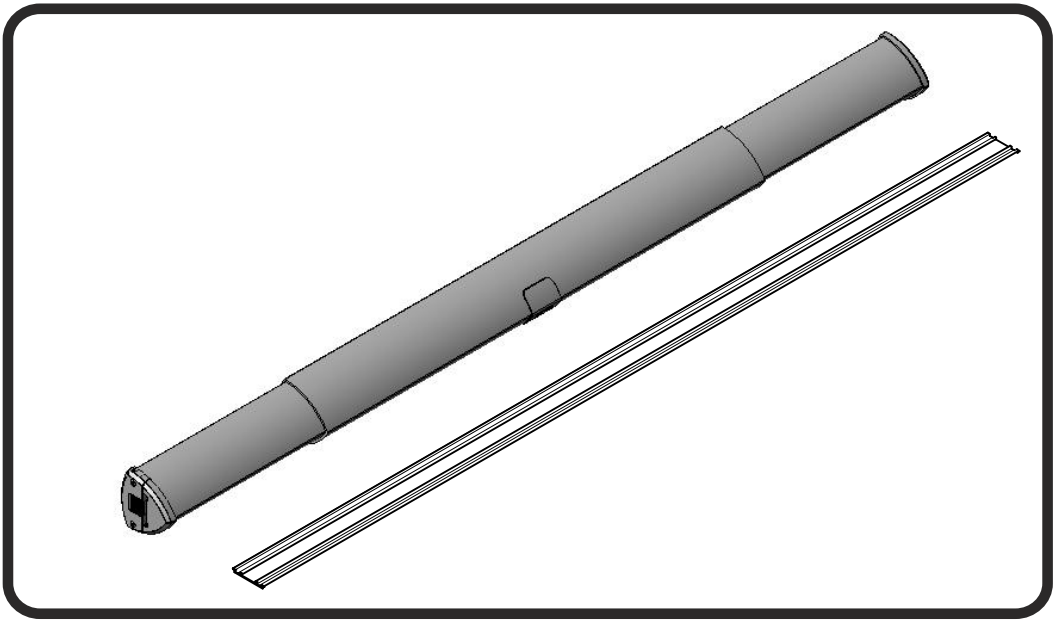
AUTOMATIZACIÓN PARA PUERTAS CORREDERAS LINEALES DE UNA HOJA



ES INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN Y EL USO

pág. 34

Instructions original/Anleitungen original/Instrucciones originales

COD. 0P5468	
VER 0.0	REV 01.15

ES ÍNDICE

1- INFORMACIONES GENERALES

1.1- Advertencias generales ..... pàg. **35**
1.2- Normas generales de seguridad ..... pàg. **35**
1.3- Usuario ..... pág. **36**
1.4- Asistencia técnica ..... pág. **36**

2- DESCRIPCIÓN TÉCNICA

2.1- Uso previsto ..... pág. **36**
2.2- Datos técnicos ..... pág. **37**
2.3- Paquete ..... pág. **37**
2.4- Tipologías de aplicaciones ..... pág. **38**

3- INSTALACIÓN

3.1- Verificaciones preliminares en la puerta ..... pág. **40**
3.2- Montaje de la guía ..... pág. **40**
3.3- Montaje de la guía en la hoja ..... pág. **40**
3.4- Montaje del estribo de soporte y preparación actuador ..... pág. **41**
3.5- Montaje del actuador en la hoja ..... pág. **41**
3.6- Conexión a los sensores de detección (accesorios opcionales) ..... pág. **42**
3.7- Riesgos secundarios ..... pág. **42**

4- UTILIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

4.1- Descripción técnica ..... pág. **42**
4.2- Procedimiento regulación peso y tiempo apertura ..... pág. **43**
4.3- Programación de los dip-switch ..... pág. **44**
4.4- Procedimiento de inicialización ..... pág. **44**
4.5- Procedimiento de reset ..... pág. **45**
4.6- Regulatión del área dedetección del sensor interno ..... pág. **45**
4.7- Lista mensajes y alarmas ..... pág. **46**

5- SUPLEMENTOS

5.1- Mantenimiento ..... pág. **47**
5.2- Piezas de recambio y accesorios disponibles ..... pág. **47**
5.3- Desguace ..... pág. **47**
5.4- Problemas y soluciones ..... pág. **48**

6- DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD "CE" ..... pág. **49**

7- FIGURAS del N.6 a N.24 ..... pág. **50**

1 INFORMACIONES GENERALES

1.1 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Antes de instalar la automatización, es obligatorio leer y comprender, en todas sus partes, el presente manual.

¡ATENCIÓN! Es importante respetar todas las instrucciones proporcionadas, puesto que una instalación no correcta del automatismo puede dar lugar a graves peligros y/o daños.

- El presente manual forma parte integrante de la automatización y el instalador tiene la obligación de conservarlo junto con toda la documentación adjunta para futuras consultas.
- Este manual pretende proporcionar todas las instrucciones necesarias para garantizar la instalación, el uso y el mantenimiento correctos del automatismo. TOPP SpA declina cualquier responsabilidad por eventuales lesiones a personas y animales y desperfectos en las cosas provocados por el incumplimiento de estas advertencias de seguridad.
- Está prohibido instalar la automatización en la parte externa del edificio o sometida a los agentes atmosféricos (lluvia, nieve, etc...).
- Queda terminantemente prohibida la puesta en funcionamiento de la automatización en ambientes con atmósfera potencialmente explosiva.
- Evite atravesar la puerta mientras esta se esté cerrando.
- Evite que los niños jueguen con los dispositivos de apertura de la puerta. Mantenga los mandos a distancia fuera del alcance de los niños.
- Se recomienda instalar el automatismo a una altura en la que los niños no puedan alcanzar la tarjeta de control.
- Controle con frecuencia la puerta y revise que no presente señales de desgaste anómalo.
- El ruido del producto es inferior a 70 dB (A).
- El actuador V1 instalado en una puerta corredera para interiores representa a todos los efectos una máquina tal como se describe en la directiva máquinas 2006/42/CE. Con la finalidad de garantizar la total seguridad de la máquina, TOPP SpA ha efectuado el análisis de los requisitos esenciales de seguridad tal como se prevé en el documento adjunto I de dicha Directiva.

El análisis tiene que considerarse válido sólo si se respeta detalladamente todo el procedimiento de instalación descrito en el presente manual de instalación.

- **Una instalación o un uso del automatismo no conformes con las instrucciones del manual están prohibidos puesto que pueden dar lugar a graves peligros y/o daños.**
- **Está prohibido realizar cualquier modificación y/o alteración en el automatismo, puesto que pueden dar lugar a graves peligros y/o daños.** Cualquier manipulación o sustitución no autorizada de partes o componentes de la automatización, y la utilización de accesorios o materiales de consumo distintos de los originales, pueden representar un riesgo de accidente y exime al fabricante de cualquier responsabilidad civil y penal.

TOPP SpA se ha encargado de la redacción del presente manual y posee todos los derechos de autor. Ninguna parte del manual se puede reproducir o difundir sin contar con la autorización escrita por parte del fabricante.
TOPP SpA se reserva el derecho de modificar y mejorar el manual y los productos descritos en cualquier momento y sin la obligación de avisar previamente.
Los datos que aparecen en el presente manual se han redactado y controlado con la máxima atención, pero de todas formas TOPP SpA declina cualquier responsabilidad por posibles inexactitudes debidas a eventuales omisiones o a errores de impresión o transcripción.
Este manual está disponible en nuestra web www.topp.it.

1.2 NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Las operaciones de mantenimiento o limpieza en el automatismo o en la puerta, así como la sustitución de cualquiera de los componentes, deben ser llevadas a cabo únicamente después de haber cortado la alimentación.
- **El usuario no debe llevar a cabo operaciones de mantenimiento diferentes de las contempladas en este manual. Para cualquier otro tipo de fallo detectado en la puerta o en el automatismo, póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado u otro personal cualificado.**
- Está prohibido eliminar o alterar las chapas y las etiquetas colocadas por el fabricante en la automatización y en sus accesorios.
- Queda terminantemente prohibido oponerse al movimiento de la puerta y trabajar en proximidad de los órganos mecánicos en movimiento (como guías, motor, etc.).
- **Si se desea utilizar el automatismo V1 en lugares concurridos por ancianos, personas discapacitadas, frágiles o con capacidades motoras limitadas, se recomienda contar con la supervisión de personas responsables.**
- **No permanezca en el radio de acción de la puerta, para evitar situaciones de riesgo o peligro.**
- **Los niños deben vigilarse para que no jueguen en el radio de acción de la puerta.**
- **La puerta no debe utilizarse si requiere operaciones de mantenimiento o si no está en perfectas condiciones de mantenimiento.**

1.3 USUARIO

El usuario debe estar en condiciones de accionar el automatismo en condiciones normales, y de efectuar, mediante el uso de los dispositivos correspondientes, operaciones sencillas de puesta en marcha o restablecimiento del automatismo tras una posible parada forzada.

En caso de fallos o problemas de funcionamiento de la puerta, el usuario deberá limitarse a desconectar la alimentación y llamar al servicio de asistencia autorizado, absteniéndose de realizar operaciones de reparación no contempladas en la sección de problemas y soluciones.

La utilización de la automatización tiene que asignarse de forma exclusiva a usuarios que cumplen con las instrucciones que aparecen en el presente manual y en los manuales de los dispositivos TOPP SpA relacionados con ellos.

1.4 ASISTENCIA TÉCNICA

Para solicitar asistencia, póngase en contacto con su revendedor de confianza o con el fabricante Topp spa.

2 DESCRIPCIÓN TÉCNICA

2.1 USO PREVISTO

El automatismo V1 sirve para motorizar puertas correderas peatonales de interiores con hoja sencilla y con un ancho libre de 700 a 1000 mm, con un peso de entre 15 y50 kg.

Este tipo de automatismo debe instalarse en ambientes en los que la puerta no sea utilizada, o lo sea en muy raras ocasiones, por ancianos, personas discapacitadas, frágiles o con capacidades motoras limitadas.

2.2 DATOS TÉCNICOS

En la tabla 1 se enumeran los datos técnicos que caracterizan la automatización V1.

Tab. 1

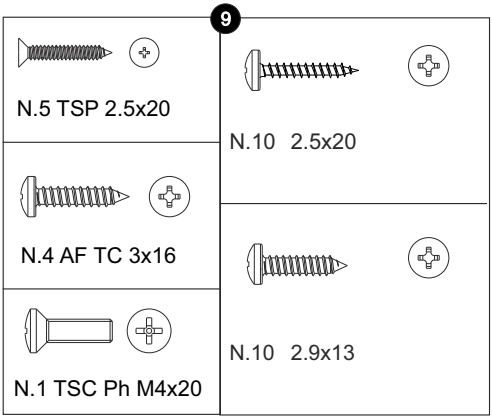
MODELO	**V1**
TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN	230 V 50 Hz
SALIDA DE ALIMENTACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS	5 V⎓ 80 mA /24 V ⎓ 110mA
ABSORCIÓN	100 mA a 230 V
POTENCIA ABSORBIDA	15 W
TIPO DE FUNCIONAMIENTO	Uso continuo
VELOCIDAD APERTURA/CIERRE	Según la norma EN16005 “Low Energy Movement” con referencia al peso de la hoja
HOJA DE AJUSTE DE PESO	De 150 N a 500N con pasos de 35 N
FUERZA DE EMPUJE MÁXIMA	62 N
TIMER PARADA DE PUERTA ABIERTA	Regulable de 2s ÷ 60s
PROTECTION CONTRE SECOUSSES ÉLECTRIQUES	Classe II
TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	+50°C -5°C
NÚMERO DE HOJAS	**1 HOJA**
CAPACIDAD MÁXIMA	500 N
ANCHO LIBRE	700÷1000 mm
TAMAÑO TOTAL	59 x59 x 700 mm ÷ 1000 mm
CABLE DE ALIMENTACIÓN (2X0.75mm²)	1400÷1700 mm

Nota: aproximadamente 10N=1KG

2.3 PAQUETE

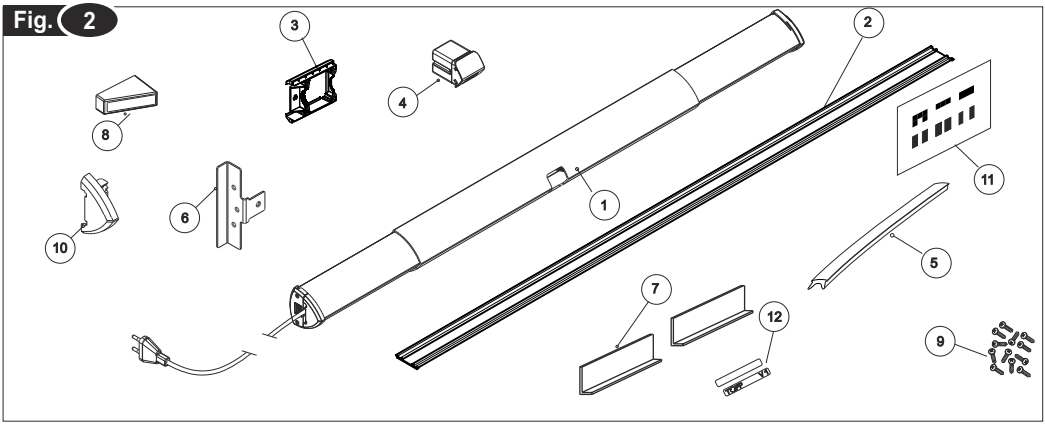
Cada paquete estándar del producto (caja de cartón) contiene (fig.2):

- 1 automatización lineal ; (1)
- 1 guía (2) ;
- 1 carril conexión rotor - guía (3) ;
- 1 sensor interno (4) ;
- 1 junta de encaje a presión (5) ;
- 1 estribo fijación actuador (6) ;
- 2 galga para fijación de la guía (7) ;
- 1 parada de seguridad puerta (8) ;
- 1 paquete de componentes formado por: vease figure (9) ;
- 1 tapón lateral fijación cables (10) ;
- 1 máscaras de cobertura (11) ;
- 2 etiquetas adhesivas rojas cubre tornillos (12)



Asegúrese de que los componentes que se acaban de describir se encuentren presentes dentro del paquete y que la automatización no haya sufrido desperfectos durante el transporte. Si encontrara anomalías no debe instalar la automatización, tiene que solicitar en cambio la asistencia técnica del revendedor o del fabricante.

Fig. 2

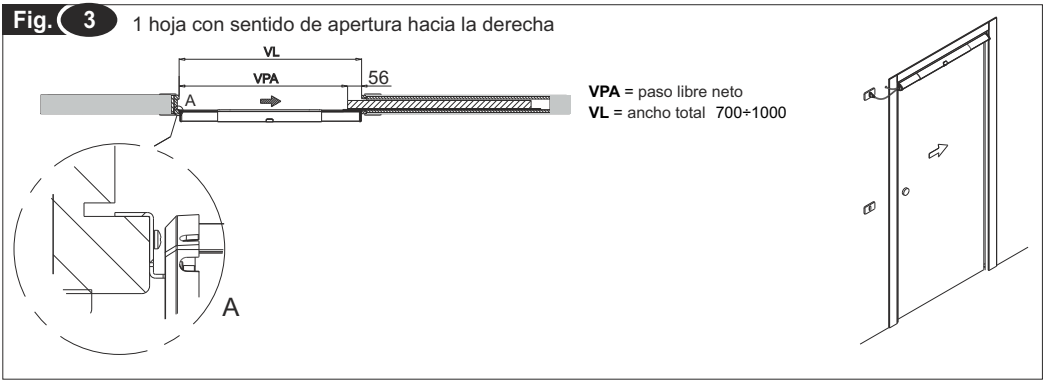


2.4 TIPOLOGÍAS DE APLICACIONES

El automatismo puede utilizarse en dos aplicaciones diferentes:
-automatización de 1 hoja con sentido de apertura hacia la derecha (tomando como referencia la vista frontal de la automatización),tal como se ve en la Fig.3 ;
-automatización de 1 hoja con sentido de apertura hacia la izquierda (tomando como referencia la vista frontal de la automatización),tal como se ve en la Fig.4.

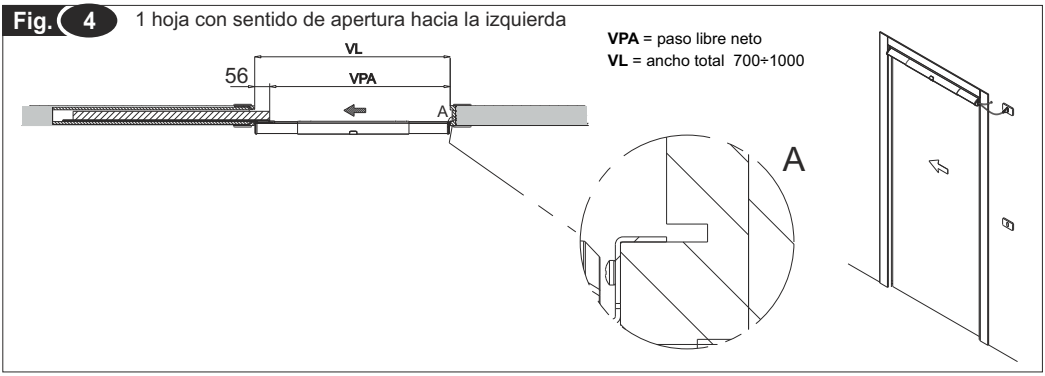
La instalación de la automatización V1 prevé una reducción del paso libre mínima de aproximadamente 56mm **(Fig.3-4)**
ATENCIÓN: Asegúrese de que se respeten las distancias de seguridad indicadas en la figura, necesarias para impedir posibles atrapamientos de los dedos en la puerta, al igual que riesgos de aplastamiento, arrastre y cizallamiento (Fig.A-B).

Fig. 3 1 hoja con sentido de apertura hacia la derecha



VPA = paso libre neto
VL = ancho total 700÷1000

Fig. 4 1 hoja con sentido de apertura hacia la izquierda



VPA = paso libre neto
VL = ancho total 700÷1000

A

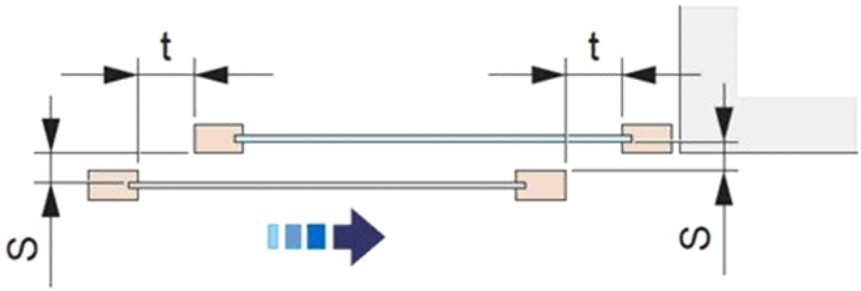


Figura A

si S ≤ 8mm entonces t ≤ 0

si S > 8mm entonces t ≥ 25

B

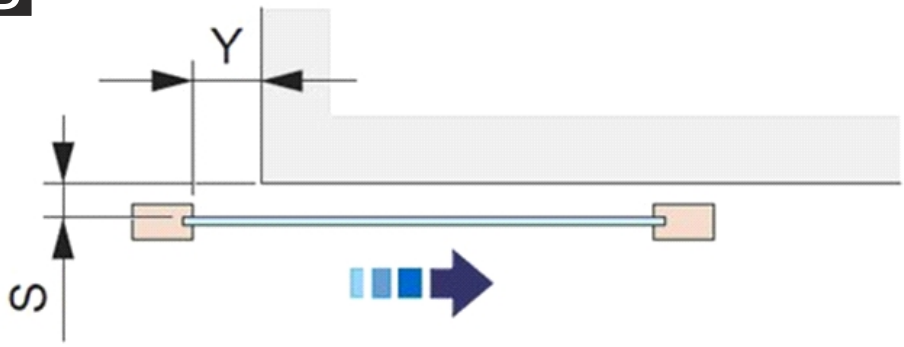


Figura B

si S ≤ 8mm entonces Y ≤ 0

si S > 8mm entonces Y ≥ 25

3 INSTALACIÓN

3.1 VERIFICACIONES PRELIMINARES EN LA PUERTA

🕮 Antes de efectuar la instalación de la automatización es obligatorio comprobar que la estructura a automatizar sea estable, robusta y capaz de soportar el peso de la automatización y, en caso necesario, hacer lo necesario para que lo sea. Si no resulta posible estabilizar la estructura, el automatismo no debe instalarse.

🕮 Antes de instalar el automatismo es necesario:

- eliminar todas las manillas y/o partes salientes de la puerta;
- eliminar las partes cortantes y/o las aristas que puedan estar presentes en la puerta;

De ser necesario, pida a personal especializado que lleve a cabo dicha operación.

🕮No instale el automatismo si no es posible quitar o proteger adecuadamente las partes cortantes o aristas, manillas y partes salientes, vidrios empotrados o partes afiladas, o cualquier otra conformación mecánica del sistema porta-automatismo, para evitar comprometer la seguridad de dichos elementos.

🕮Una regulación no correcta o meticulosa del "peso de la puerta" (véase el cap. 4.2) puede generar riesgos de impacto y aplastamiento.

🕮Durante las operaciones de instalación es necesario equiparse con guantes protectores adecuados.

🕮Herramientas necesarias para la instalación:destornillador de estrella PH1/PH2; llave hexagonal de 2.5mm, enroscador eléctrico con aplicación de estrella;taladro ;cizalla;pelador de cable.

🕮 Los tornillos de fijación del riel deben apretarse por completo y estar en contacto con el respectivo alojamiento.

🕮Verifique el correcto acoplamiento entre las distintas piezas para garantizar un perfecto ensamblaje y unión de los componentes.

🕮Asegúrese de que cerca de la puerta haya una toma para la alimentación eléctrica en el lado en el que bate la hoja.

🕮Quite el bloqueo de la puerta si está montado en la hoja, o el contrapeso utilizado para el cierre autónomo de las puertas manuales.

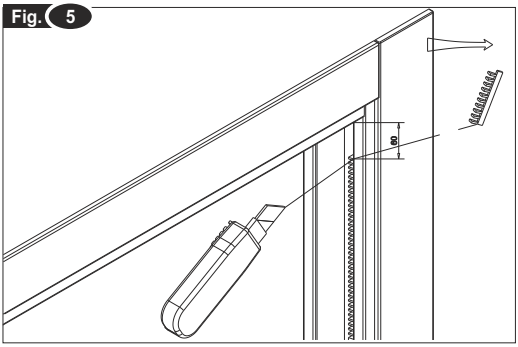
🕮Si se siguen al pie de la letra las instrucciones de instalación, no habrá riesgo de pérdida de estabilidad del automatismo, ni de daños en el mismo durante el funcionamiento.

3.2 MONTAJE DE LA GUÍA

Para facilitar el deslizamiento de la guía dentro del contramarco, es posible recurrir al corte del cepillo, en caso necesario, hasta una medida equivalente a la que aparece en la fig. 5.

☞**Sacar el eventual tope de la puerta o el contrapeso utilizado para el nuevo cierre autónomo de puertas manuales.**

Fig. 5



3.3 MONTAJE DE LA GUÍA EN LA HOJA

☞ El procedimiento de montaje siguiente es el mismo para ambos sentidos de apertura de la puerta.
-Figura 6:Cerrar hasta el tope la puerta y señalar en la hoja el punto en el que se encuentra con la jamba. **Véase medida X.**
En caso de que el espacio existente entre hoja y fondo de tope permita pasar dentro de la guía, será posible fijar la guía en línea con la hoja.
-Figura 7: Medir el paso libre y cortar el carril a medida.(**A fig. 7**) Perforar el carril con una broca de 3 mm: perforar 4 agujeros en los bordes y los restantes a lo largo del carril a intervalos de máx. **250mm**
☞**Prestar atención para no destruir, torcer o deformar de ninguna forma la guía.**
-Figura 8: Apoyar le dos galga guía **(fig. 2 componente 7)** sobre el dintel y fijarla con cinta adhesiva a la jamba.
Apoyar la guía (**véase figura 2 componente 2**) encima de la galga X lateralmente a la medida que se acaba de señalar.
-Figura 9:señalar con un rotulador los puntos de perforación.
-Figura 10: Se aconseja efectuar los preagujeros en la hoja para facilitar la fijación de los tornillos.
Fijar luego definitivamente la guía con los tornillos para aglomerados 2.5x20 o para aluminio 2.9x13.
☞**Atención: compruebe que las cabezas de los tornillos no sobresalgan de la guía.**
Limpie la guía prestando atención para eliminar eventuales virutas o detritos resultantes de la operación de perforación.
-Figura 11: Abrir la puerta e introducir en la guía el carril de enlace **(componente n.3 fig.2)**, haciendo que resbale sobre la guía.

3.4 MONTAJE DEL ESTRIBO DE SOPORTE Y PREPARACIÓN ACTUADOR

☞**- Figura 12**:Colocar el estribo de soporte tal como se indica en la figura, verificando que se manda hasta el tope en el marco superior y asegurándose que la parte interna del estribo se introduzca por debajo de la junta de tope. El estribo tiene que montarse en el mismo lado de la puerta en el que ya se ha montado la guía. Fijar el estribo al armazón mediante 3 tornillos TSP 2,5x20. **Atención: los tornillos son aptos para el uso en madera; para otros materiales, consulte con el fabricante o con el servicio de asistencia técnica autorizada.**
- **Figura 13**:Aflojar ligeramente los cuatro tornillos situados en la parte trasera del actuador (véase Figura 13) y regularlo en longitud con una medida igual a la de la puerta menos aproximadamente 20mm. **Para regular la longitud de la automatización , guiar el cable dentro de la automatización misma.**
☞En esta fase no es necesario fijar los tornillos ya que, sucesivamente, será necesario efectuar ajustes sobre la longitud del actuador.
- **Figura 14**: Asegúrese de que los cables planos del sensor (componente 4 fig. 2) estén en orden dentro del actuador, y ponga entonces el sensor en su respectivo soporte. Preste atención al sentido de montaje (es importante que la ventanilla de detección quede orientada hacia abajo).

3.5 MONTAJE DEL ACTUADOR EN LA HOJA

-Figura 15:efectuar la instalación del actuador en la puerta, introduciéndolo primero sobre el estribo de soporte y luego sobre el carril de conexión rotor guía precedentemente montado.
☞Colocar el actuador en el alojamiento indicado en el número 1 de la figura 15. Este emplazamiento es indicativo y necesitará ser ajustado sucesivamente.
-**Figura 16**:Ponga el actuador del lado del tapón (véase la figura 16) sobre la guía de conexión, y deslice esta última ligeramente hasta que se produzca el encastre entre el actuador y el soporte correspondiente presente en el riel.
ATENCIÓN: Sostener el actuador hasta su fijación final.
Fijar de forma definitiva el actuador mediante cuatro tornillos AF TC 3x16.
-**Figura 17**:Si el actuador no resulta paralelo a la puerta,sacar el actuador del estribo de soporte y colocarlo en los demás alojamientos del tapón lateral del actuador de forma que se encuentre lo más paralelo posible de la puerta. Ahora se puede fijar el correspondiente tornillo Tsh Ph M4 x20.
-Figura 18:ajustar de forma definitiva la longitud del actuador. Dejar unos milímetros de aire entre el marco de la puerta y el tapón lateral lado rotor de forma que se permita al actuador seguir la evolución de la guía. fije los tornillos flojos en la figura 13 con una llave hexagonal de 2,5 mm **prestando mucha atención a no deformar la superficie externa de plástico** (par de apriete de **1,7 Nm). Véase la fig.18 punto A.**
Aplicar encima de los tornillos las dos etiquetas rojas que se encuentran presentes en el paquete **(ref.12 fig. 2)**
-Figura 19:Abrir la hoja hasta llevar la guía en línea con el carril conexión rotor - guía tal como se muestra en la figura. Fijar luego el tope de seguridad por la parte opuesta de la automatización, utilizando 2 tornillos TSP 2.5x20.
ATENCIÓN: Active el actuador únicamente después de haber fijado el bloqueo de seguridad y de haber probado que sea suficientemente resistente tirando de él con las manos.
- Figura 23: Cortar las juntas a medida **(elemento 5 fig.2)** e instalarlas en la divisiones apropiadas .

3.6 CONEXIÓN A LOS SENSORES DE DETECCIÓN (ACCESORIOS OPCIONALES)

Para la instalación de sensores o pulsadores en la parte opuesta del automatismo, lleve a cabo los procedimientos indicados en los respectivos manuales (véase también la sección de recambios y accesorios).
Para el paso de los cables y las conexiones eléctricas, consulte las **figuras 21-22.**

3.7 RIESGOS SECUNDARIOS

El análisis de los requisitos esenciales de seguridad y de tutela de la salud, efectuado por TOPP SpA según la Directiva Máquinas 2006/42/CE ha hecho referencia a un sitio de instalación "tipo" y a un sector de usuarios adecuado al tipo de máquina que se realizará.
Está prohibido llevar a cabo cualquier procedimiento, tipo de instalación y regulación no contemplados o considerados en este manual, puesto que podrían dar lugar a riesgos y peligros.

4 UTILIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

4.1 DESCRIPCIÓN TÉCNICA

El automatismo V1 es de baja energía y por tanto se considera seguro sin necesidad de componentes adicionales de seguridad.
La automatización es con ausencia de fricciones o frenos, para poder evitar posibles bloqueos de carácter continuo a causa de desperfectos o roturas de la estructura.
La alimentación es de 230V~ 50 Hz .
La tarjeta electrónica de mando y control es del tipo con microprocesador y teclas a bordo para la regulación de los parámetros como velocidad de apertura y cierre, espacio para deceleraciones, baja velocidad de acercamiento, tiempo de nuevo cierre automático y modalidad de funcionamiento.
La automatización dispone de varias funcionalidades, entre las que se encuentran:
-función Pull & go,que permite el movimiento automático de la puerta si se empuja o se estira ligeramente;
-funcionamiento nocturno ultraslow (seleccionable mediante mando a distancia),que reduce la rumorosidad;
-la posibilidad de conectarlo a la red domótica mediante Bus (hasta 63 actuadores utilizables en una única red).

En caso de interrupción de tensión, el automatismo puede configurarse para efectuar un restablecimiento automático (procedimiento de reset) de las funciones de la puerta.

4.2 PROCEDIMIENTO REGULACIÓN PESO Y TIEMPO APERTURA

Antes de activar el automatismo es necesario regular la velocidad de apertura y cierre en función del peso de la puerta, mediante la tarjeta electrónica del automatismo (véase la fig. 20).

A continuación se muestra la tabla donde se indican las posiciones del trimmer **"A" (figura 22)** en relación con el peso de la hoja.En el momento de la compra, el selector se encuentra situado en posición "A". Esta condición tiene que considerarse segura para todas las tipologías de puertas abatibles con un peso inferior a los 50kg. La regulación del selector tiene que efectuarse sólo si se tiene la seguridad del peso de la puerta a desplazar. **Una regulación errónea del selector puede provocar un fallo de la automatización además de un comportamiento peligroso de la puerta.**

POSICIÓN	PESO HOJE
Posición 0	15 kg → 18 kg
Posición 1	18 kg → 21 kg
Posición 2	21 kg → 24 kg
Posición 3	24 kg → 27 kg
Posición 4	27 kg → 30 kg
Posición 5	30 kg → 33 kg
Posición 6	33 kg → 36 kg
Posición 7	36 kg → 39 kg
Posición 8	39 kg → 42 kg
Posición 9	42 kg → 45 kg
Posición A	45 kg → 50 kg
Posición B-C-D	función "slow"
Posición E	función "ultraslow"
Posición F	puerta apagada motor desactivado

A continuación se muestra la tabla donde se indican los pesos específicos indicativos de los principales materiales utilizados para la construcción de las puertas y las fórmulas para el cálculo del volumen y del peso de la puerta. Topp SpA declina cualquier responsabilidad por lo que se refiere al cálculo del peso de la hoja y del material que la compone.

PESO ESPECÍFICO (Ps)	MATERIALES
2600 g/m³	VIDRIO
300 kg/m³	ESTRUCTURA ALVEOLAR LIGERA
600 kg/m³	ESTRUCTURA ALVEOLAR PESADA
800 kg/m³	MADERA MACIZA

El volumen de la hoja se obtiene mediante la siguiente fórmula → **V = L x H x S**

Donde: **V=** volumen de la hoja expresada en m³
L= anchura de la hoja en metros
H= altura de la hoja en metros
S= espesor de la hoja en metros

El peso de la hoja se obtiene mediante la siguiente fórmula → **P = V x Ps**

Donde: **P=** peso de la hoja expresado en Kg
V= volumen de la hoja expresado en m³ calculado encima
Ps= peso específico del material que compone la hoja expresado en Kg/ m³

Regule también el tiempo de parada de puerta abierta ajustando el trimmer de regulación **"B"**(figura 22) mediante la tarjeta electrónica del automatismo (fig.20). Se puede regular el tiempo de parada de puerta abierta de un mínimo de 2 a un máximo de 60 segundos.

4.3 PROGRAMACIÓN DE LOS DIP-SWITCH

Los dip-switch son 10 microinterruptores presentes en la tarjeta y accesibles abriendo la tapa de la tarjeta de control (Figura 20).

Cada dip-switch (**Figura 22 referencia "C"**) se puede configurar en 2 posiciones diferenciadas por los estados ON y OFF. Durante el primer uso todos los dip-switch se configuran en posición OFF menos el dip 9-10 que se ha configurado en ON.

A continuación se muestran las funciones de cada dip-switch:

-**DIP-SWITCH N°10**:si se coloca en la posición **ON**, en caso de ausencia de tensión de alimentación, cuando se restablece la puerta efectúa de forma automática el procedimiento de reinicio. Si está configurado en **OFF** el automatismo permanece en espera de un procedimiento de reset manual.

En caso de impacto: Si está configurado en **OFF** y se produce un impacto, el automatismo corta la tensión de alimentación al motor y ejecuta el procedimiento de reset cuando transcurren 5 segundos; si el obstáculo permanece, las hojas estarán libres hasta que se produzca la ejecución manual del procedimiento de reset. Si se sitúa en la posición de **ON**, en caso de impacto, la puerta ejecuta el procedimiento de reset automáticamente; tras el cuarto impacto el automatismo corta la tensión de alimentación al motor durante 15 minutos, y lleva a cabo entonces el procedimiento de reset automáticamente.

-**DIP-SWITCH N°9**: si se coloca en posición **ON,** hace cerrar la puerta a velocidad muy lenta, independientemente del peso de la puerta configurado en el selector "A".

-**DIP-SWITCH N°8**: Si está en la posición **ON**, permite parar gradualmente la puerta en la fase de apertura (soft stop). Esta función se ha creado para puertas de peso relativamente bajo; si la puerta tiene un peso medio/alto, puede suceder que la puerta no complete el ciclo de apertura y, por lo tanto, será oportuno colocarlo de nuevo en posición **OFF**.

-**DIP-SWITCH N°7**: Si está presente la cerradura eléctrica EB1 (accesorio opcional) u otro dispositivo, realice la configuración en posición **ON**; de lo contrario, deje la configuración en **OFF**.

-**DIP-SWITCH N°6-5-4-3-2-1**:permite configurar la dirección de la puerta. Si la puerta es individual,todos los dip-switch tienen que configurarse en **OFF**.

4.4 PROCEDIMIENTO DE INICIALIZACIÓN

Tras esta regulación , conectar el actuador a la alimentación para efectuar el procedimiento de inicialización.

☞Antes de efectuar el procedimiento de inicialización, abrir manualmente aproximadamente 10 cm. Este procedimiento es necesario sólo en el momento de la puesta en marcha de la automatización.

ATENCIÓN: Durante el procedimiento no sacar la alimentación,no abrir o cerrar la puerta manualmente y no tocar ninguna tecla de la tarjeta electrónica.

ATENCIÓN: Durante el procedimiento de inicialización y reinicio todos los comandos (sensores, mandos a distancia,…) se inhiben y, por lo tanto, está prohibido pararse en el radio de acción de la puerta.

Acceda a la tarjeta electrónica del automatismo como se ilustra en la fig.20.

Si la tapa no se desliza fácilmente, sacar el actuador de su posición e intentarlo de nuevo.

-Figura 22: pulsar la tecla S1 durante aproximadamente siete segundos. Ahora la automatización empezará el procedimiento de búsqueda de los finales de recorrido ; esperar hasta completar la operación. La puerta efectúa dos ciclos de apertura y cierre, luego la automatización estará lista para la utilización.

ATENCIÓN: El procedimiento de inicialización debe repetirse cada vez que se configuren nuevas regulaciones en el automatismo.

La inicialización y el estado de "espera comando de apertura" se confirma mediante el LED L2 encendido fijo en el verde. Este estado permanece hasta que no se acciona una apertura de la puerta y vuelve al final del ciclo abrir/cerrar.

Si durante el procedimiento de inicialización la puerta no alcanza correctamente los finales de recorrido, repetir el procedimiento acompañando la puerta cuando finaliza el ciclo. Esta situación podría indicar la presencia de excesivas fricciones en el deslizamiento de la puerta, un peso excesivo de la puerta o una lectura incorrecta de la posición por parte del actuador. Si tras la segunda inicialización la puerta no se mueve aún correctamente, verifique que no haya obstáculos o impedimentos, controle el peso de la puerta y realice los ajustes necesarios. Repita entonces el procedimiento de inicialización.

Si el problema persiste, desconecte el automatismo de la alimentación, y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Nota: la función Pull&go vuelve a activarse solo después de un tiempo de espera de 5 s a partir del procedimiento de inicialización.

Al final del procedimiento de inicialización, cerrar de nuevo la tapa de deslizamiento sobre la tarjeta.

4.5 PROCEDIMIENTO DE RESET

El funcionamiento normal de la puerta, tras cualquier situación de alarma que haya provocado el bloqueo de la ejecución, se restablece mediante el procedimiento de reset.

ATENCIÓN: Durante el procedimiento no sacar la alimentación,no abrir o cerrar la puerta manualmente y no tocar ninguna tecla de la tarjeta electrónica.

ATENCIÓN: Durante el procedimiento de inicialización y reinicio todos los comandos (sensores, mandos a distancia,…) se inhiben y, por lo tanto, está prohibido pararse en el radio de acción de la puerta.

Acceda a la tarjeta electrónica del automatismo como se ilustra en la fig.20.

-Figura 22: La puesta en marcha de dicho procedimiento puede efectuarse presionando durante 2 segundos el botón S1 o el botón 7 "Reset" del mando a distancia. Una vez dado el accionamiento, la puerta se abrirá a velocidad muy baja para luego cerrarse a la velocidad configurada. Tan pronto como se cierra, entrará en estado de espera de accionamiento, restableciéndose su funcionamiento normal. El tiempo de parada de puerta abierta durante el ciclo de reset es mucho más largo que en un ciclo normal.

Al final del procedimiento de inicialización, cerrar de nuevo la tapa de deslizamiento sobre la tarjeta.

Las configuraciones de fábrica prevén la velocidad de apertura/cierre muy lenta y el procedimiento de reinicio en caso de ausencia de tensión de alimentación. Para obtener ulteriores informaciones véase apartado 4.3.

Nota: la función Pull&go vuelve a activarse solo después de un tiempo de espera de 5 s a partir del procedimiento de reset.

4.6 REGULATIÓN DEL ÁREA DEDETECCIÓN DEL SENSOR INTERNO

Es posible regular el área de detección del sensor interno de la automatización aplicando sobre la ventana de detección una (o màs una conjunta) de las máscaras de cobertura contenidas en el paquete **(Fig.24).**

Si el área de detección del sensor está demasiado lejos de la puerta, utilice una etiqueta de tipo b-c;
si el área de detección del sensor resulta demasiado extendida hacia los lados de la puerta, utilice una etiqueta de tipo d-e-f;
para un área de detección demasiado extendida en ambas direcciones, utilice la etiqueta o un grupo de varias etiquetas.

4.7 LISTA MENSAJES Y ALARMAS

La automatización V1 comprueba de forma continua su estado y su funcionamiento y es capaz de comunicar, mediante la combinación de los dos led L1 y L2, eventuales fallos o situaciones particulares. A continuación se muestra la tabla que resume los posibles mensajes. Tomar como referencia la **Figura 22** para la posición de los leds.

MENSAJES DE ESTADO

L1	L2	L3	L4	MENSAJE
ROJO /VERDE ALTERNADO	1 PARPADEO MÁS N° PARPADEOS EN RELACIÓN CON EL N° DE ALARMA			ALARMA
DESACTIVADO	VERDE FIJO			PUERTA EN ESPERA
ROJO FIJO	VERDE FIJO			ESPERA PARA IDENTIFICACIÓN MANDO A DISTANCIA
PARPADEO VERDE CONSTANTE	VERDE FIJO			PUERTA BLOQUEADA POR MANDO A DISTANCIA
		VERDE FIJO		PRESENCIA ALIMENTACIÓN 24 V
			PARPADEO AMARILLO LENTO	PUERTA PARADA Y NINGUNA COMUNICACIÓN MODBUS
			PARPADEO AMARILLO RÁPIDO	COMUNICACIÓN MODBUS O LECTURA CARRIL

MENSAJES DE ALARMA

Si se produce una anomalía en el sistema, que puede suponer un peligro o provocar un fallo de la máquina, el actuador V1 detendrá el movimiento de la puerta y señalará el estado de alarma mediante el destello alternado rojo/verde del led L1. Para identificar la causa del stop es suficiente contar el número de destellos rojos consecutivos del otro led L2. El mensaje de alarma se repite cíclicamente y por tanto habrá una secuencia de parpadeos, un período de pausa en el que el led está apagado y una nueva secuencia de parpadeos. Puede suceder que salten varias alarmas de forma contemporánea, en este caso los mensajes aparecerán consecutivos uno al otro. Por ejemplo, si las alarmas son la N°1 y la N°4, la secuencia de los destellos será: un destello, pausa, cuatro destellos, pausa, un destello, pausa, cuatro destellos, pausa, un destello,…
Para restablecer el funcionamiento de la puerta será suficiente efectuar el procedimiento de “reinicio” pulsando el botón S1 o la correspondiente tecla en el mando a distancia.

A continuación se muestra la lista de los mensajes de alarma:
-**Alarma 1**:máquina en alarma,cualquier anomalía la hace saltar con el consiguiente parpadeo inicial seguido de parpadeos sucesivos que indican el tipo de alarma.
- Alarma 2: Alarma grave. Procesador no configurado o dañado. La tarjeta electrónica debe sustituirse.
-**Alarma 3**:excesiva velocidad de apertura y cierre de la puerta con la consiguiente pérdida de seguridad.
-**Alarma 4**:número máximo de colisiones alcanzado en cierre.
-**Alarma 5**:exceso de temperatura tarjeta interna CPU.
-**Alarma 6**:La medida de la puerta detectada, tras el procedimiento de inicialización, se encuentra fuera de los parámetros de la máquina (mín.700mm, máx 1000mm).
-**Alarma 7**:time out medición - El ciclo de medición de la puerta no ha terminado en los tiempos previstos
-**Alarma 8**:time out setting – El ciclo de inicialización no ha terminado en los tiempos previstos
-**Alarma 9**:time out del ciclo de puesta a cero de la puerta.
-**Alarma 10**:time out del ciclo de apertura de la puerta.
-**Alarma 11**:time out del ciclo de cierre de la puerta.
-**Alarma 12**:time out del ciclo de inversión de la puerta.
-**Alarma 13**:Time out del ciclo de funcionamiento de la cerradura eléctrica EB1 (si está presente la cerradura eléctrica EB1 opcional).

5 SUPLEMENTOS

5.1 MANTENIMIENTO

Las operaciones de mantenimiento deben efectuarse únicamente después de que se ha cortado la alimentación al actuador.

El actuador V1 no necesita un mantenimiento especial. De todas formas puede suceder que, en ambientes especiales, pueda presentarse un depósito de polvo en la guía de deslizamiento que lleva al fallo de la máquina o a la generación de ruidos anómalos.

En ese caso se recomienda desmontar el automatismo de la guía y limpiar con un trapo húmedo la guía y el rotor prestando atención para eliminar eventuales detritos depositados.

Si es necesario, moje de nuevo la pista con una esponja suave impregnada con 2/3 ml de aceite de silicona (component 13 fig. 2).

Verifique periódicamente la fijación correcta de los tornillos del soporte (componente 6 Fig. 2) , del tope de seguridad (componente 8 Fig. 2) y del la guía .

Controle periódicamente el desgaste de los carros de desplazamiento de la hoja y compruebe la resistencia; controle el estado del cepillo y de la junta de la hoja.

Si tras la limpieza se presentan todavía fallos, ponerse en contacto con el servicio técnico de asistencia TOPP SpA.

Intervenciones en la automatización, distintos de los que se acaban de citar, no autorizadas por TOPP SpA no están permitidos.

5.2 PIEZAS DE RECAMBIO Y ACCESORIOS DISPONIBLES

Esta prohibido utilizar piezas de recambio y accesorios no originales que pueden comprometer la seguridad y la eficiencia de la automatización y hacer caducar la garantía. Las piezas de recambio y los accesorios originales tienen que solicitarse de forma exclusiva al revendedor de confianza o al fabricante comunicando el tipo, el modelo, el número de serie y el año de construcción de la automatización.

Para cada automatización se pueden solicitar los siguientes accesorios:

-sensor de microondas WS2;
- sensor de infrarrojos IS4;
- pulsador táctil HS1;
- mando a distancia TS8, útil para accionar el movimiento de la puerta a una distancia de 5 m;
- cerradura electrónica de seguridad EB1, que permite bloquear la apertura de la hoja;
- pulsador táctil HS2, asociado a la cerradura electrónica EB1;
- kit de fijación exterior pared, cuando no puede utilizarse la brida que viene en el empaque (componente 6 fig.2);
- fijación adhesiva hoja, útil para fijar el riel en caso de hojas de vidrio.

Para la instalación y el uso de los accesorios, consulte el manual correspondiente.

5.3 DESGUACE

El desguace de la automatización tiene que llevarse a cabo respetando la legislación vigente en materia de tutela del medio ambiente. Por lo tanto, es obligatorio efectuar la diferenciación de las partes que forman la automatización según las diversas tipologías de material.

5.4 PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	SOLUCIÓN
Alarma 1	Efectuar procedimiento de reinicio y en caso necesario el procedimiento de inicialización.
Alarma 2	Ponerse en contacto con el servicio de asistencia.
Alarma 3	Efectuar procedimiento de reinicio y en caso necesario el procedimiento de inicialización.
Alarma 4	Efectuar procedimiento de reinicio.
Alarma 5	Esperar el enfriamiento de la tarjeta y efectuar procedimiento de inicialización
Alarma 6	Efectuar procedimiento de inicialización
Alarma 7	Efectuar procedimiento de reinicio y en caso necesario limpiar el carril serigrafiado de la guía con un trapo húmedo.
Alarma 8	Efectuar procedimiento de inicialización
Alarma 9	Efectuar procedimiento de inicialización.
Alarma 10	Ponerse en contacto con el servicio de asistencia.
Alarma 11	Ponerse en contacto con el servicio de asistencia.
Alarma 12	Ponerse en contacto con el servicio de asistencia.
Alarma 13	Ponerse en contacto con el servicio de asistencia.
Pull & Go no funciona tras el reinicio	Espere 5 segundos tras la conclusión del procedimiento de inicialización/reset.
Los sensores no activan la puerta tras el reinicio	Espere 10 segundos tras la conclusión del procedimiento de inicialización/reset.
La puerta abre rápido y golpea al llegar al final de recorrido	Repita el procedimiento de inicialización o llame al servicio de asistencia
La puerta abre normalmente pero tras tres aperturas se cierra a velocidad reducida, y a la cuarta señala alarma impacto	Asegurarse de que no haya obstáculos en el paso libre.

TOPP
tecnologie del movimento

CE

Declara que la automatización V1 para puertas correderas lineares de una hoja con n° de serie del 1501TB01112 al n°1501PF01999
Cumple con la Directiva Máquinas 2006/42/CE

Declara además que se han respetado las partes aplicables de las siguientes normas:

EN 60335-1:2012
PrEN 60335-2-103:2014
EN 16005:2012
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007

La máquina cumple también con los requisitos exigidos por las siguientes Directivas Europeas:

EMC 2004/108/CE
R&TTE 1999/5/CE
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1
ETSI EN 300 220-2 V2.3.1

El responsable del cuidado del expediente técnico es Ilenia Dal Bianco, Topp spa, via Galvani, 59 36066 Sandrigo (Vicenza) ITALIA

Fecha: Sandrigo, 01/01/2015

Matteo Cavalcante .....

ORIGINAL

Fig. 6

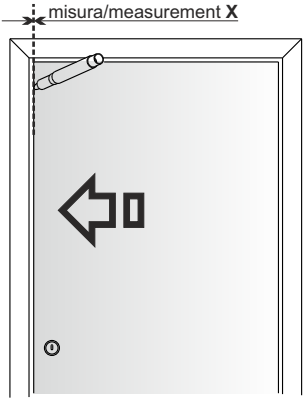


Fig. 7

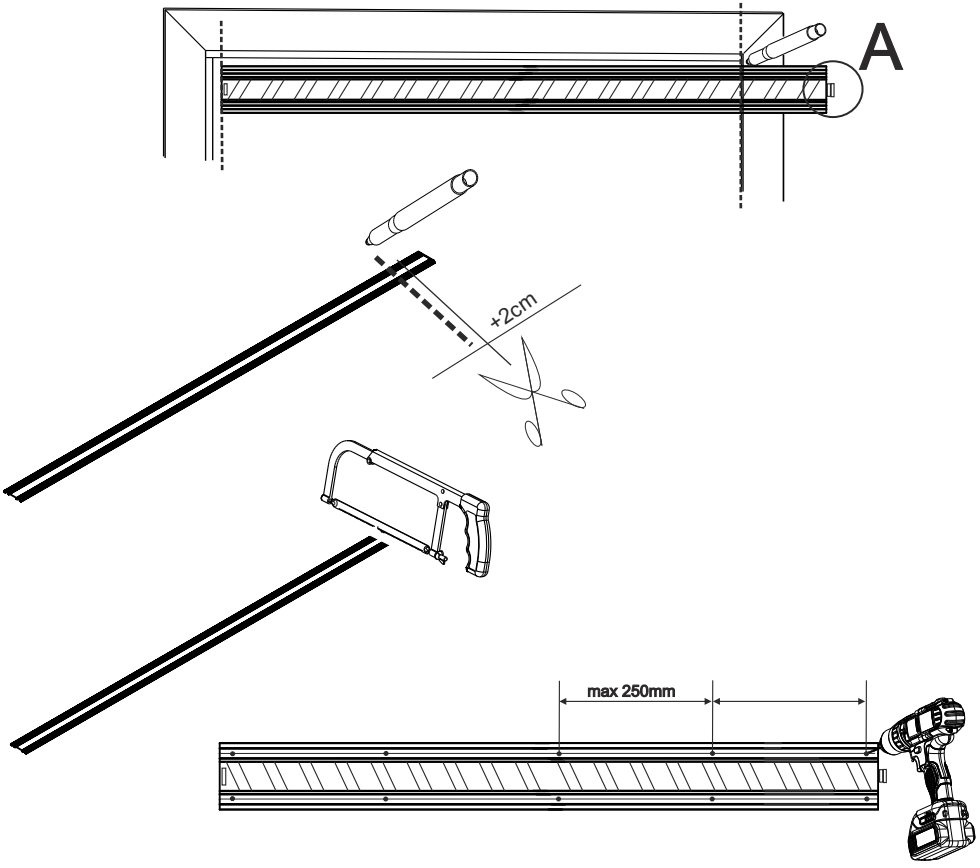
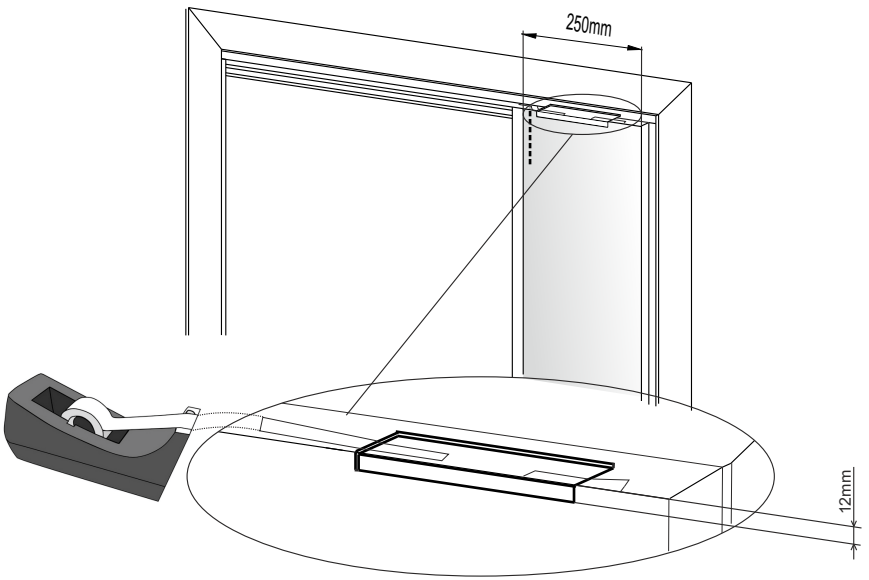


Fig. 8



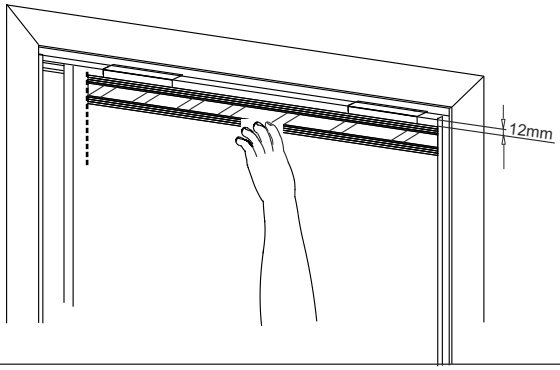


Fig. 9

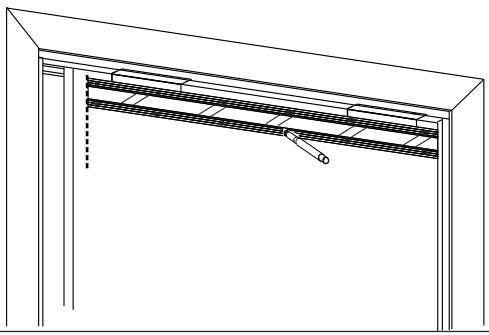
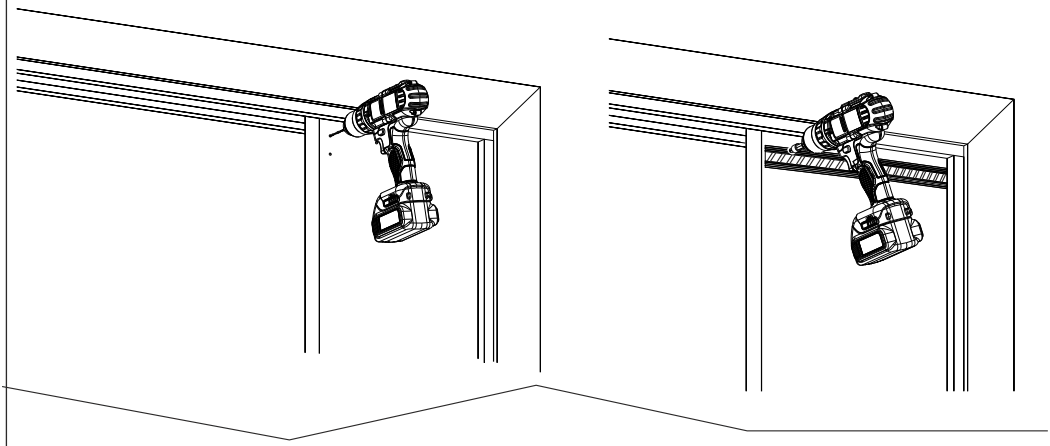
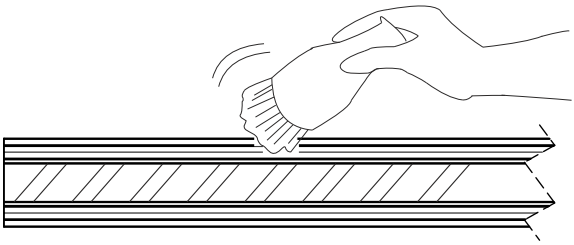


Fig. 10





FR- Nettoyez le rail en prenant soin d'enlever les éventuels et copeaux résidus résultant de l'opération de perçage.

DE- Eventuelle Spanen und Ablagerungen von Teilchen aus dem Bohrvorgang von der Laufschiene entfernen.

ES - Limpie la guía prestando atención para eliminar eventuales virutas o detritos resultantes de la operación de perforación.

Fig. 11

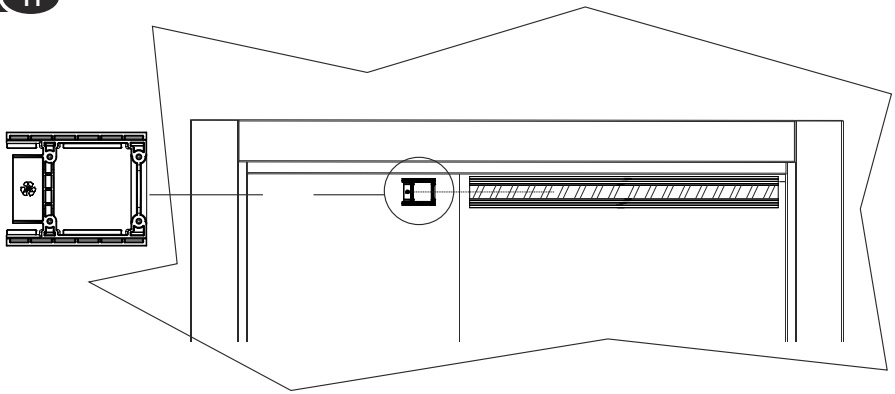


Fig. 12

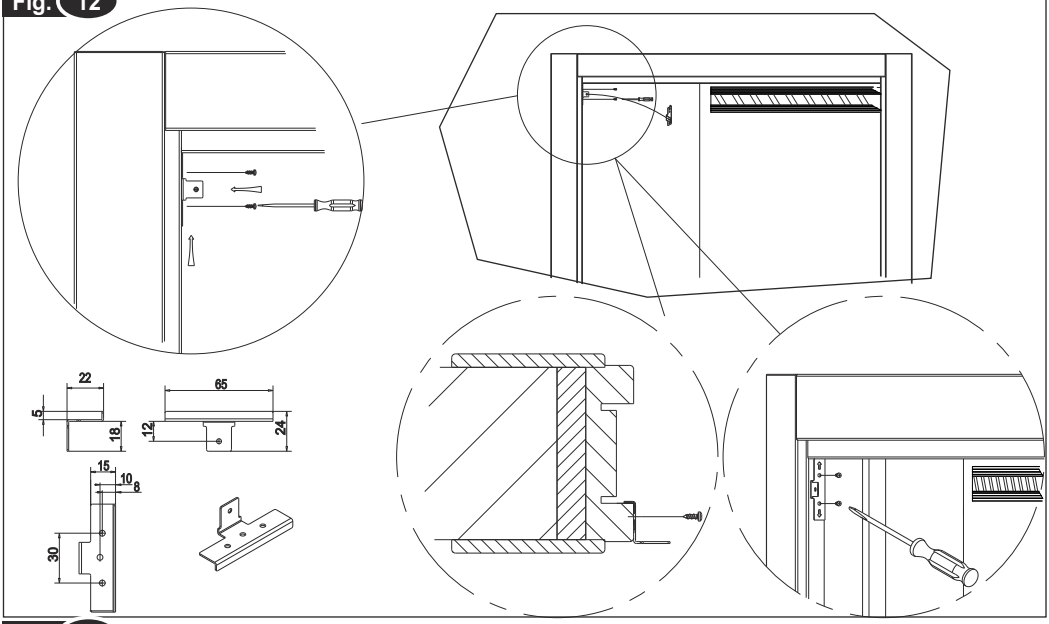


Fig. 13

FR- Pour régler la longueur de l'automatisation, accompagner le câble dans l'automatisation même

DE- Um die Länge der Automatisierung zu regulieren, das Kabel in die Automatisierung leicht einfügen.

ES- Para regular la longitud de la automatización, guiar el cable dentro de la automatización misma

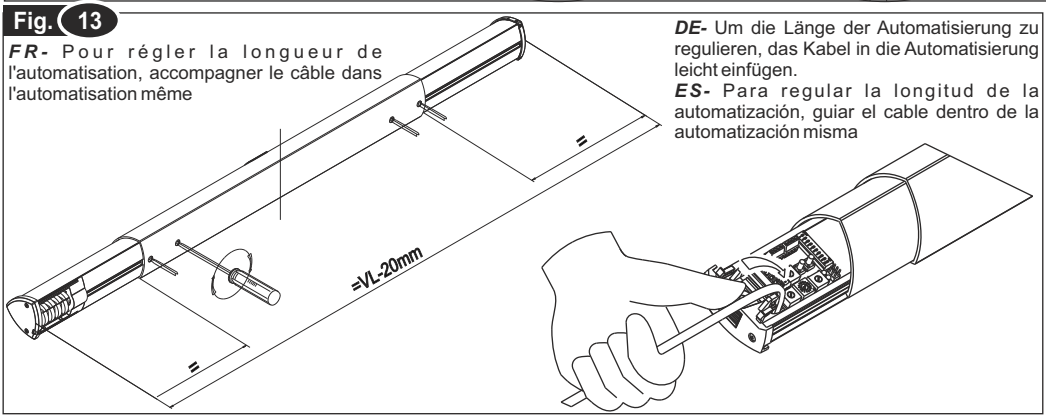
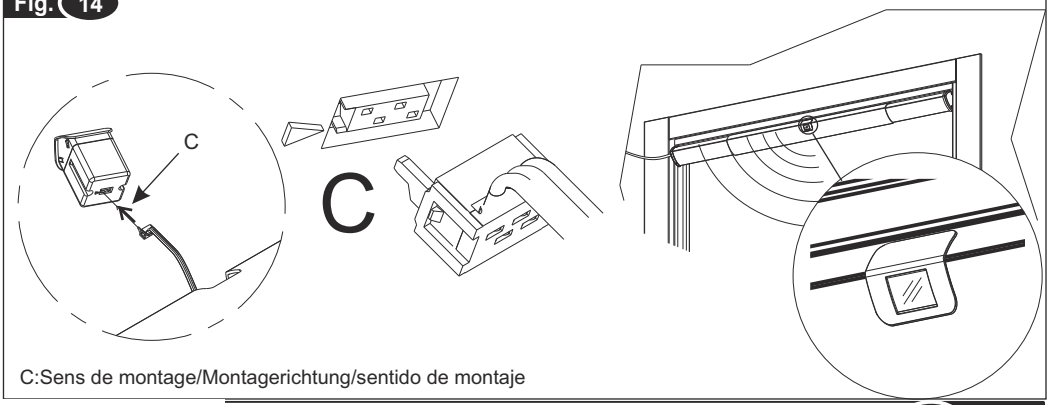


Fig. 14



C:Sens de montage/Montagerichtung/sentido de montaje

Fig. 15

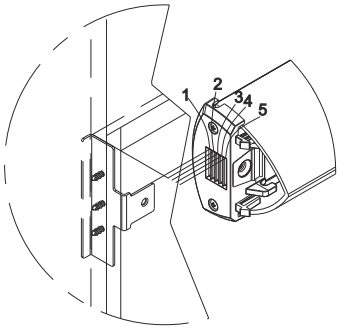


Fig. 16

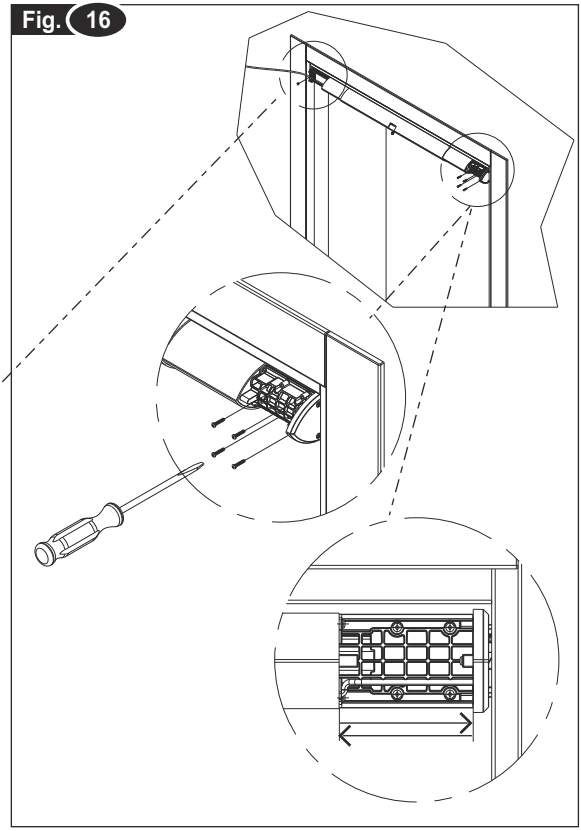


Fig. 17

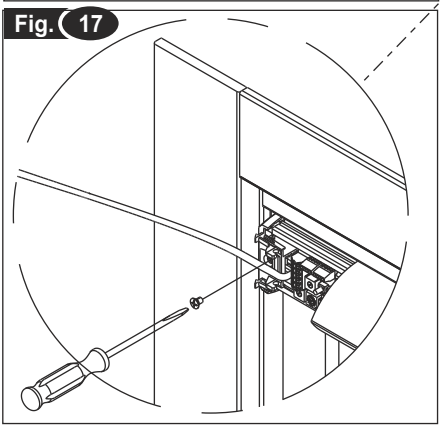
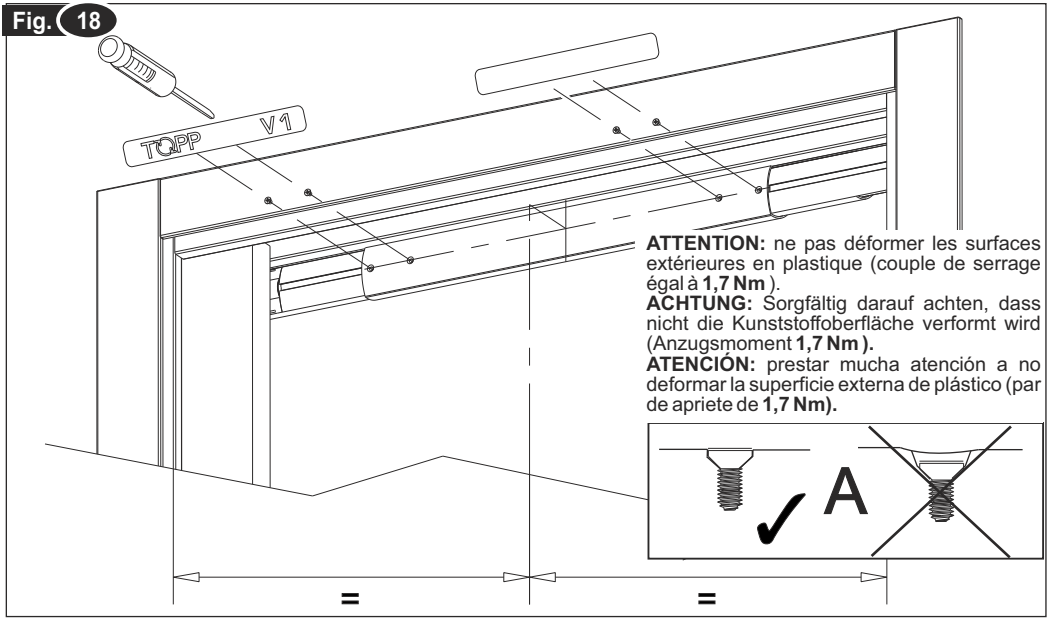


Fig. 18



ATTENTION: ne pas déformer les surfaces extérieures en plastique (couple de serrage égal à **1,7 Nm**).
ACHTUNG: Sorgfältig darauf achten, dass nicht die Kunststoffoberfläche verformt wird (Anzugsmoment **1,7 Nm).**
ATENCIÓN: prestar mucha atención a no deformar la superficie externa de plástico (par de apriete de **1,7 Nm).**

Fig. 19

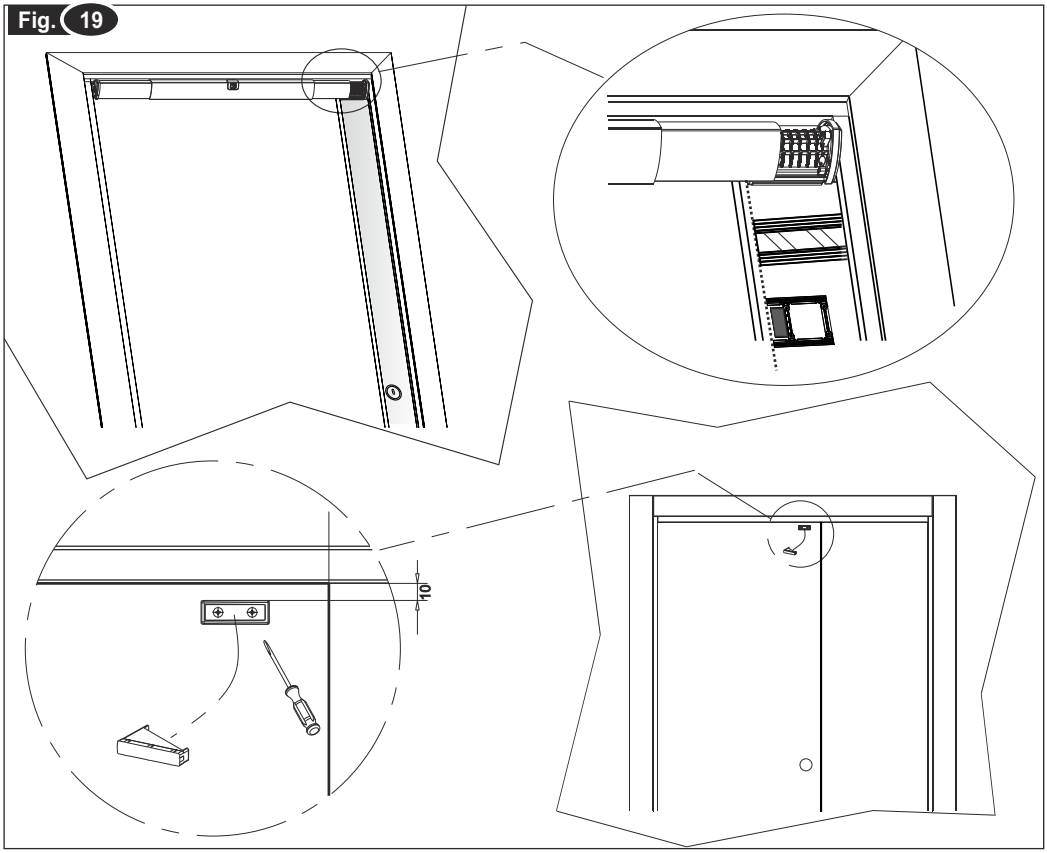


Fig. 20

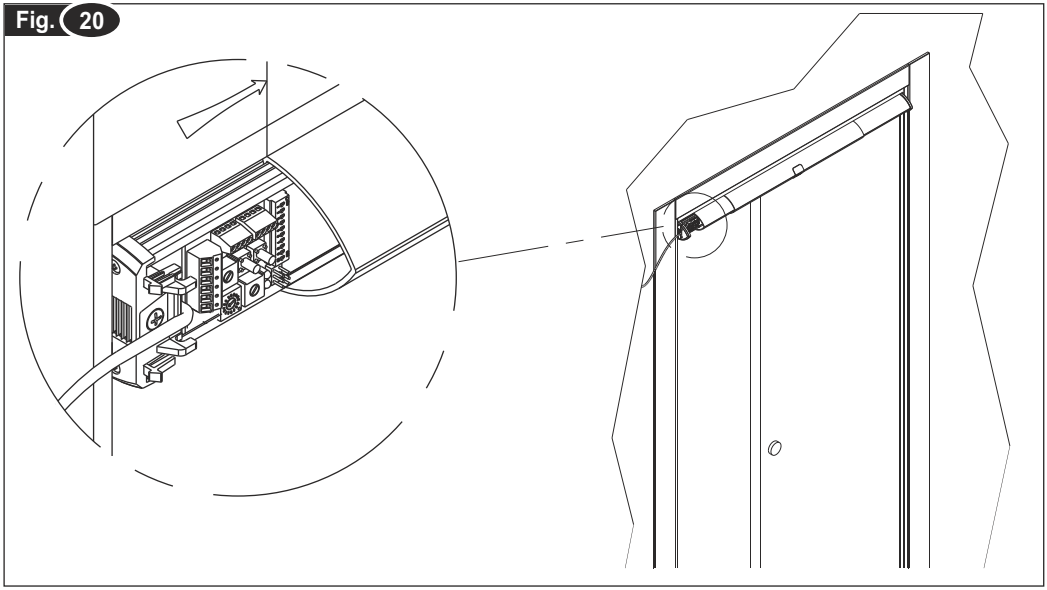
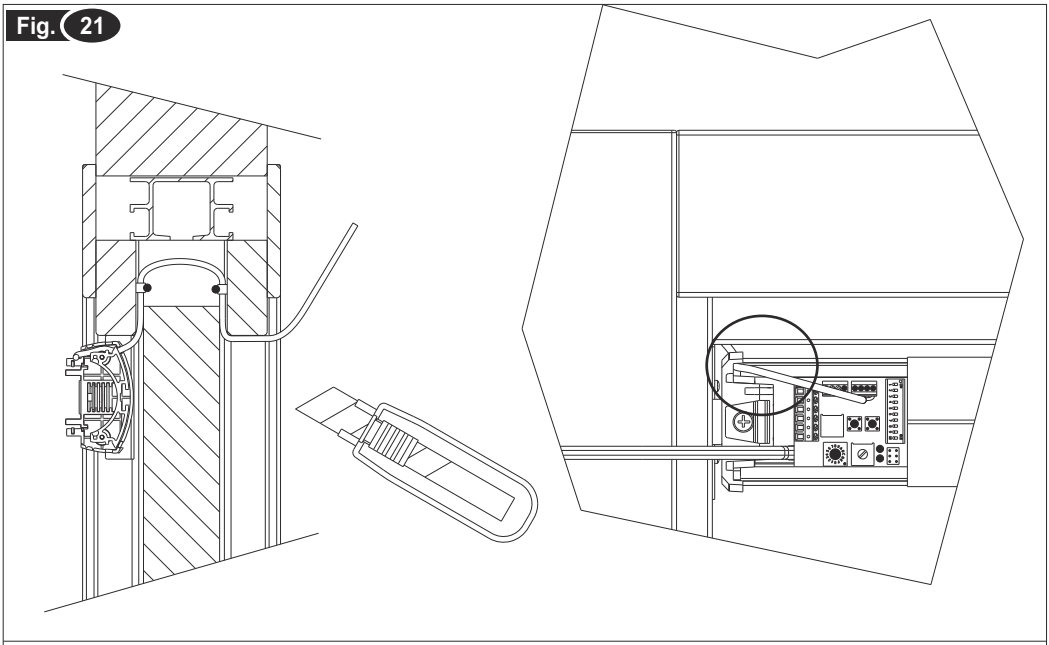


Fig. 21



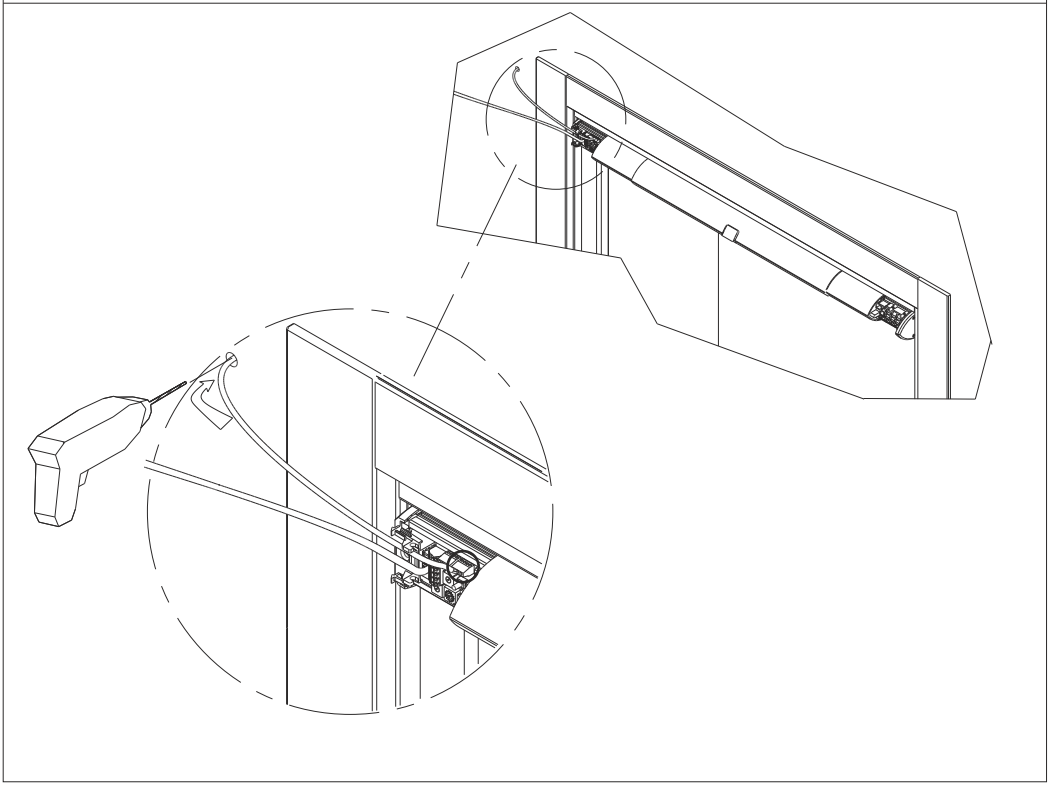
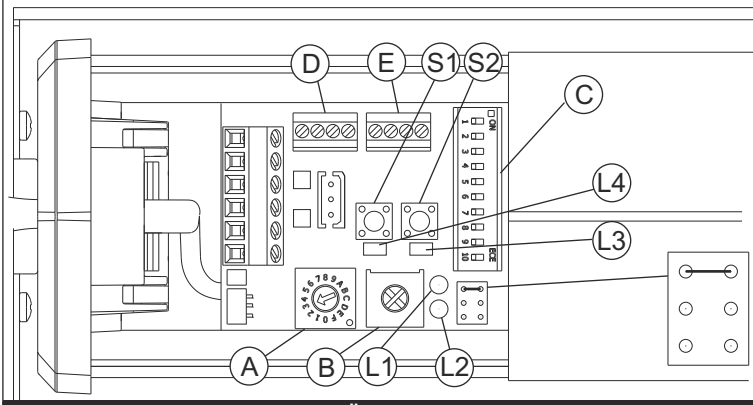


Fig. 22

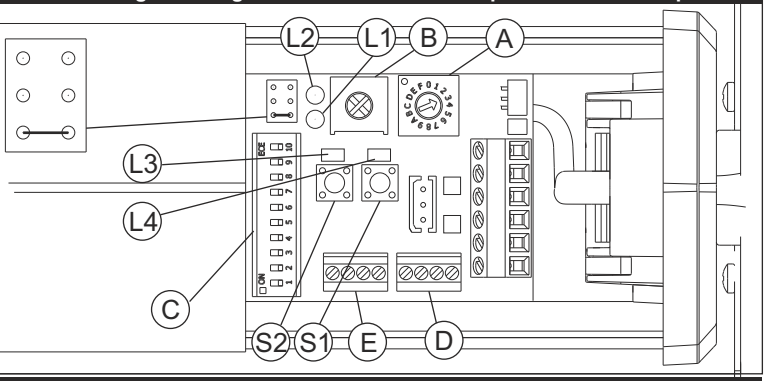
Sens d'ouverture vers la droite/ Öffnungsrichtung nach rechts/ Sentido de apertura hacia la derecha



Veiller à ce que le pontet soit toujours là/ Darauf achten, dass stets die Brücke vorhanden ist/ Preste atención a que el puente esté siempre presente.

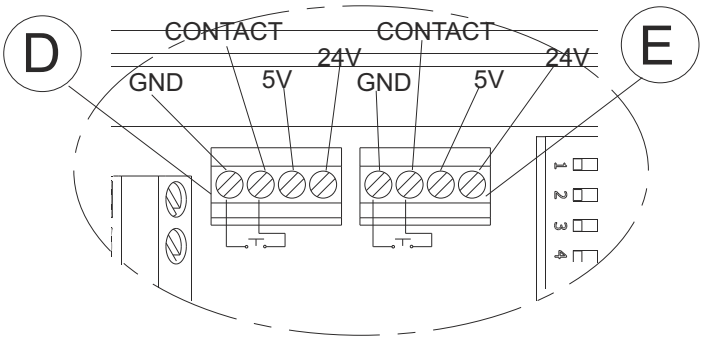
Sens d'ouverture vers la gauche/ Öffnungsrichtung nach links/ Sentido de apertura hacia la izquierda

Veiller à ce que le pontet soit toujours là/ Darauf achten, dass stets die Brücke vorhanden ist/ Preste atención a que el puente esté siempre presente.



Référence pour le raccordement des boutons externes/Anschluss von externen Tastern/ Referencia para la conexión de los pulsadores externos

D: Prise en parallèle au capteur interne.
D: Verbinder, parallel zum internen Sensor .
D: Conectar en paralelo al sensor interno



E: Prise pour le branchement du capteur/bouton du côté opposé à l'automatisme. En cas d'installation du verrou électrique EB1, v. manuel correspondant.
E: Verbinder zum Anschluss des Sensors/Tasters auf der gegenüberliegenden Seite der Automatisierung. Im Falle der Installation des Elektroschlosses EB1 das entsprechende Handbuch zu Rate ziehen.
E: Conector para la conexión del sensor/pulsador del lado opuesto al automatismo. En caso de instalación de la cerradura electrónica EB1, consulte el manual correspondiente.

Fig. 23

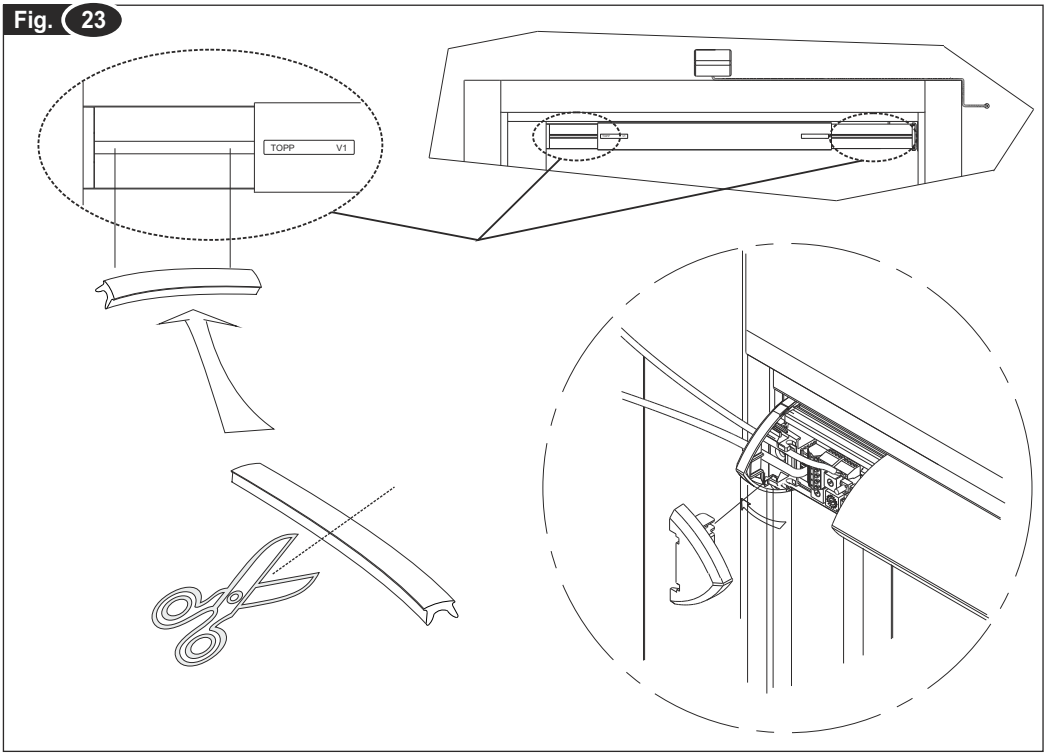
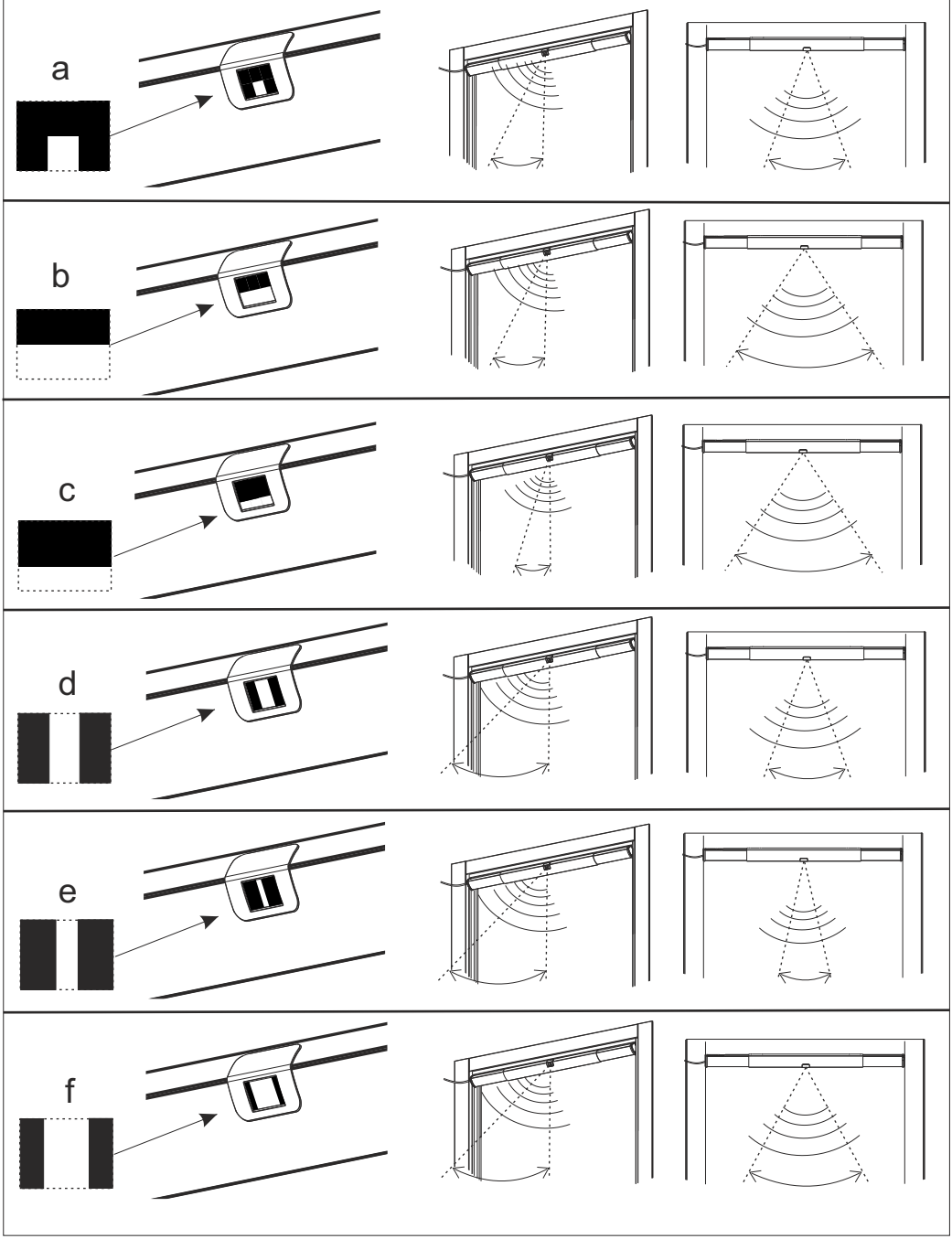



Fig. 24